

# Двадцать шестой урок Lesson Twenty-six

**Dialogue:** "I can't stand Heavy Metal!"  
**Grammar:** The "Cluster Buster" (Introduction)  
 The Accusative plural of nouns, possessives, and adjectives  
 Conditional sentences  
 - Uses of бы  
 - Placement of бы

## Диалог

**Я терпеть не могу хэви-металл! I can't stand Heavy Metal!**

(Марк returns home. Он был в магазине.)

<b>Инна:</b>	1	Что в мешкэ? Что ты купил?	<i>What's in the bag? What did you buy?</i>
<b>Марк:</b>	2	<b>Зелёные полотенца.</b>	<i>Green towels.</i>
<b>Инна:</b>	3 4	Почему зелёные? Ты же знал, что я хотела жёлтые полотенца.	<i>Why green? You knew after all that I wanted yellow towels.</i>
<b>Марк:</b>	5 6	Нет, я не знал. Если бы я знал, я бы купил жёлтые полотенца.	<i>No, I didn't know. If I had known I would have bought yellow towels.</i>
<b>Инна:</b>	7	Что ещё ты купил?	<i>What else did you buy?</i>
<b>Марк:</b>	8	<b>Компáкт-диск.</b>	<i>(Some) CDs.</i>
<b>Инна:</b>	9	Какие?	<i>What did you get? (Which ones?)</i>
<b>Марк:</b>	10	<b>Хэви-металл.</b>	<i>Heavy Metal.</i>
<b>Инна:</b>	11 12	Ты же знаешь, что я терпеть не могу хэви-металл!	<i>You know that I can't stand Heavy Metal!</i>
<b>Марк:</b>	13	Если бы я знал это, я бы не купил эти диски.	<i>If I had known that, I wouldn't have bought these CDs.</i>

## Словарь

1	мешок' (о)	<i>bag</i>
2	зелёный	<i>green</i>
	полотенце	<i>towel</i>
4	жёлтый	<i>yellow</i>
5	если бы	<i>if (conditional, + Past)</i>
	бы	<i>conditional particle (+ Past)</i>
8	(компáкт-)диск	<i>CD</i>
10	хэви-металл	<i>Heavy Metal</i>
11	я терпеть не могу (что/кого)	<i>I can't stand (+ ACC)</i>
	(я) могу	<i>I can (this verb is somewhat irregular; just learn this one form for now)</i>



## 26.A The “Cluster Buster” Vowel

Что в мешкѐ? (1)

The dictionary form of the word *bag* is **мешо́к**. However, in the first line of the dialogue we see the location phrase **в мешкѐ** *in the bag*. Notice that the **о** is gone. So, the stem of *bag* is **мешк+’**, which contains, even for Russians, the unacceptable consonant cluster **шк** at the end of the word. In comes the **Cluster Buster Vowel<sup>1</sup> о** to the rescue. In other forms besides the Nominative, when an ending beginning with a vowel is attached, no Cluster Buster Vowel is needed. For now, the only place you’ll see a Cluster Buster Vowel is Masculine Nominative Singular forms. (We’ll see Cluster Buster Vowels in other forms in later chapters.)



FYI: English also has Cluster Buster Vowels:

*wonder* ~ *wondrous*; *disaster* ~ *disastrous*; *doctor* ~ *doctrine*; *miraculous* ~ *miracle*

Since you can’t really predict which forms contain a Cluster Buster, we’ll let you know with our notation of writing the Cluster Buster vowel in parenthesis after the word: отец’ (е), мешок’ (о), день (е). The most commonly found Cluster Busters Vowels are ‘о’, ‘е’ and ‘ѐ’. Once in a blue moon you’ll see ‘и’.

Now we can see that **чей** has the Cluster Buster **е**. The stem is **чѝ+**, which has no vowel at all. So in the Masculine Nominative Singular an **е** is inserted. No Cluster Buster is needed in the Feminine, Neuter or Plural: **чья, чьѐ, чьи**, and Feminine Accusative **чью**.

As a general rule, it’s not uncommon to have a Cluster Buster Vowel before the consonant **к**.



Listen and repeat:

SINGULAR		PLURAL	SINGULAR		PLURAL
1. отец’ (е)	→	отцѝ	2. америкáнец (е)	→	америкáнцы
3. мешок’ (о)	→	мешкѝ	4. подáрок (о) <i>gift</i>	→	подáрки
5. кошелѐк’ (ѐ) <i>wallet</i>	→	кошелькѝ	6. рот (о) <i>mouth</i>	→	рты
7. день (е)	→	дни	8. один’ (и)	→	однѝ <i>some</i>
9. чей (е)		чьи	10. потолок’ (о) <i>ceiling</i>		потолкѝ



**Question:** Why is it that when the Soft-indicating Cluster Busters Vowels ‘ѐ’, ‘е’ and ‘и’ drop out, sometimes the preceding consonant remains soft, as indicated by ‘ь’ (e.g., **кошелѐк/кошелькѝ**) and sometimes not (e.g., **день/дни**)?

**Answer:** Very good question. It’s a bit complicated. For now you need to just memorize what happens for each individual noun.

<sup>1</sup> Also known as “fill vowel” or “fleeting vowel”.

## 26.5 The Accusative Plural

We're happy to announce that the Accusative Plural is exactly like the Nominative Plural (except, again, for animate nouns – both Masculine and Feminine people and animals), so we can't yet say sentences like *I see the professors, their wives, and the rhinoceroses*.

### Accusative Plural Nouns, Possessives, Этот & Adjectives

NOM SG			NOM & ACC PL		
<b>MASCULINE/ FEMININE (Inanimate)</b>					
Same as Nom Pl:			poss./это -{I}	adj. -{I}e	noun -{I}
твой	большой	магазин	твой	большие	магазины
ваш	синий	словарь	ваши	синие	словари
чья	русская	книга	чья	русские	книги
Нинина	интересная	фотография	Нинины	интересные	фотографии
эта	коричневая	дверь	эти	коричневые	двери
<b>NEUTER</b>					
Same as Nom Pl:			poss./это -{I}	adj. -{I}e	noun -{A}
это	интересное	место	эти	интересные	места
наше	дорогое	ружьё	наши	дорогие	ружья
Сашино	хорошее	здание	Сашины	хорошие	здания



Put the English cues into the Accusative Plural:

1. Маша купила (white towels, old CDs, black pants, expensive watch **часы**, good dictionaries)
2. Мы пели (Russian songs, old songs, new songs, English songs, Italian songs)
3. Кто читал (my letters, his books, these newspapers, interesting magazines, her articles **статья**)



Change the direct object from singular to plural:

Example: Я хочу купить зелёное полотенце. ⇨ Я хочу купить зелёные полотенца.

- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Где я могу купить русский диск?</li> <li>3. Даша поёт французскую песню.</li> <li>5. Я люблю мою дорогую машину.</li> <li>7. Вы видели его фотоаппарат?</li> <li>9. Какой язык учит Серёжа?</li> <li>11. Я не помню это здание.</li> <li>13. Я вчера гладил Жаннину юбку (<i>skirt</i>).</li> <li>15. Ты не видел мой большой красный мешок?</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>2. Я хочу синюю рубашку (<i>shirt</i>).</li> <li>4. Вчера Маша читала хороший журнал.</li> <li>6. Ты видишь их ружьё?</li> <li>8. Никто не видел мой новый словарь.</li> <li>10. Я читаю интересное письмо.</li> <li>12. Я терпеть не могу эту зелёную ручку.</li> <li>14. Я терпеть не могу это слово.</li> <li>16. Почему этот адвокат смотрит на её зелёный рюкзак?</li> </ol> |
|---|--|

## 26.B Conditional Sentences: Past Tense + бы

Если бы я знал, я бы купил ... (5)

### 26.B.1 Uses of бы

The particle **бы** is used together with the *Past Tense* of the verb:

1) To 'soften' wishes, normally with the verb **хотѐ+**:

Мы хотѐди <b>бы</b> учѐться в Принстоне.	We would like to study at (go to) Princeton.
Маша хотѐла <b>бы</b> работатъ в Париже.	Masha would like to work in Paris.
Никтѐ не хотѐл <b>бы</b> жить в Чернобыле.	No one would want to live in Chernobyl.

For now keep the phrase of **хотѐл/а/и + бы** together.



'Soften' the wish:

Example: Сѐня хѐчет работатъ в Макдѐнальдсе. ⇨ Сѐня хотѐла бы работатъ в Макдѐнальдсе.

1. Я (М) хочѐ пить.
2. Вѐра хѐчет танцеватъ.
3. Онѐ хотѐт петь русские пѐсни.
4. Борѐс хѐчет стоятъ на головѐ.
5. Я (F) хочѐ заниматъся.

2) To indicate a hypothetical situation. This is normally expressed in two clauses: **Если бы ... бы**

**BOTH CLAUSES THAT CONTAIN БЫ MUST HAVE THE VERB IN THE PAST TENSE**

Note that these sentences with **бы** *do not express Past Tense*.

Если <b>бы</b> я знал, я <b>бы</b> купил зелёные полотенца.	If I had known, I <b>would</b> have bought green towels.
Если <b>бы</b> Жанна жилá в Нью-Йорке, она <b>бы</b> читáла «Нью-Йорк Таймс».	If Zhanna lived in NY, she <b>would</b> read the New York Times.
Если <b>бы</b> там былѐ французское вино, я <b>бы</b> пил.	If there had been French wine there, I <b>would</b> have drunk (it).

Also note that only the main verbs must appear in the Past. The verb in the subordinate clause is in whatever tense the context calls for.

[Если <b>бы</b> я знал],	{почему́ он ку́рит},	я <b>бы</b> сказа́л.		
<i>Main clause</i>	<i>subordinate clause</i>	<i>Lower Main Clause</i>		<i>If I knew why he smokes, I would say.</i>
<i>verb obligatorily in Past</i>	<i>verb in this case in Present</i>			

## 26.B.2 Placement of **если бы** and **бы**

**Если бы** is a phrase you never want to break up. It always appears at the **beginning of a clause**, and is normally followed by the subject.

Giving exact rules for the position of **бы** (as opposed to **если бы**) is a bit more complicated. **Бы** very often appears as the *second element* in the clause, though it is not unusual for **бы** to come either directly before or after the verb – but don't put **бы** between the negative particle **не** and the verb. (We suggest you stick to the second position – it's the safest place for **бы**.) Here are some examples of the different positions of **бы**:

**Если бы** То́ля учи́лся в Га́рварде, он **бы** нико́гда не занима́лся. (*second position*)

**Если бы** То́ля учи́лся в Га́рварде, он нико́гда **бы** не занима́лся. (*preceding verb*)

*If Tolya went to Harvard, he would never study.*

**Если бы** То́ля учи́лся в Га́рварде, он нико́гда не занима́лся.**бы**. (*following verb*)

You can reverse the order of the **бы** and **если бы** clauses:

То́ля **бы** нико́гда не занима́лся, **если бы** он учи́лся в Га́рварде.

То́ля нико́гда **бы** не занима́лся, **если бы** он учи́лся в Га́рварде.

*Tolya would never study if he went to Harvard.*

То́ля нико́гда не занима́лся **бы**, **если бы** он учи́лся в Га́рварде.

(In case you're interested, the placement of **бы** is the kind of thing that linguists study. Now that's what we call F-U-N.)



Combine the sentences and make them conditional:

Example: Вика́ учи́тся в При́нстоне. Она́ без конца́ занима́ется ⇨  
*Если бы Вика́ учи́лась в При́нстоне, она́ бы без конца́ занима́лась.*

1. Вэ́ра живёт в Пари́же. Она́ говори́т по-францу́зски.
2. Мы чита́ли газе́ту. Мы не всё пере́путали.
3. Бо́ря пло́хо себя́ чу́вствует. Он лежи́т на кровáти.
4. Я зна́ю, где он живёт. Я сказа́л.
5. Я знал, что ты хо́чешь бе́лую маши́ну. Я купи́л бе́лую маши́ну.
6. Они́ учатся в При́нстоне. Они́ без конца́ занима́ются.
7. Ты не ку́ришь. Ты хорошо́ себя́ чу́вствуешь.
8. Я был в Герма́нии. Я купи́л Мерседес.
9. Ни́на живёт в Ми́нске. Она́ нико́гда не мо́ется.

**Exercise 1** Change the direct object to plural:

1. Я хочу красную ручку.

---

2. Мы видели большое здание.

---

3. Сônia купила красивый мешок. (think!)

---

4. Саша курит русскую сигарету. (Even though we've never seen this noun, you *can* tell what the Nominative is!)

---

5. Вера гладила моё платье (*dress*).

---

6. Я слушаю (**here: take**) интересный курс.

---

7. Макс без конца читает словарь. (stress!)

---

8. Слава поёт итальянскую песню.

---

9. Жёня закрыла (*closed*) дверь.

---

## Lesson 26 – Homework



### Exercise 2 Make the sentences conditional:

1. Я учусь в Гарварде. Я никогда не занимаюсь.

---

---

2. Он не курит. Он хорошо себя чувствует.

---

---

3. Музыканты играли хорошую музыку. Мы танцевали.

---

---

4. Ёра была в Берлине. Она пьёт хорошее немецкое пиво.

---

---

5. Мы смотрим русские фильмы. Мы хорошо говорим по-русски.

---

---

6. Я очень хорошо пою. Я не работаю в Макдональдсе.

---

---

7. Вы мылись сегодня. Мы не говорим о вас (*about you*).

---

---